

INFO

febi
45794

SWAG
30 94 5794



A



B

febi 45794 / SWAG 30 94 5794

Vergl. Nr. / Repl. no. 04E 109 411

passend für / fits:

Audi, Seat, Skoda, VW with 1.0, 1.0 EcoFuel, 1.2 TSI, 1.2 TFSI, 1.4 TSI, 1.4 TFSI, 1.4 TSI Hybrid, 1.4 TFSI Hybrid engines

DE Rollenschlepphebel

In den oben genannten Motoren können die abgebildeten Schlepphebel (A und B) verbaut sein. Der lediglich optische Unterschied hat keinerlei Einfluss auf die technische Funktion. Somit können die Varianten untereinander getauscht werden. Die bilstein group liefert ausschließlich den Schlepphebel (A) unter febi 45794 / SWAG 30 94 5794. Dieser kann in jedem Fall bedenkenlos eingebaut werden.

Die bilstein group rät: Schlepphebel immer satzweise ersetzen!

EN Roller cam follower

The cam followers (A and B) illustrated can be installed in the engines referred to above. The merely visual difference has no effect on the technical function. The variants are therefore interchangeable. The bilstein group supplies only the cam follower (A) using febi 45794 / SWAG 30 94 5794. It can be installed without hesitation in any case.

The bilstein group advises: always replace cam followers in sets.

FR Culbuteur à galet

Les culbuteurs montrés dans les illustrations (A et B) peuvent être montés dans les moteurs susnommés. La différence, uniquement visuelle, n'a aucune influence sur la fonction technique. Les variantes sont interchangeables. bilstein group vous propose uniquement le modèle de culbuteur (A) sous la référence febi 45794 / SWAG 30 94 5794. Ce dernier

sera compatible dans tous les cas de figure. **bilstein group conseille: toujours remplacer l'ensemble des culbuteurs!**

ES Balancín

Los balancines mostrados (A y B) pueden ser instalados en los motores arriba mencionados. Las diferencias visuales no tienen ningún efecto sobre la función técnica desempeñada. Por tanto ambas versiones son intercambiables. bilstein group suministra solo la versión (A) con la referencia febi 45794 / SWAG 30 94 5794. No tenga dudas a la hora de instalarla.

bilstein group aconseja: reemplace siempre los balancines por juegos.

IT Bilancieri a rullo

I bilancieri a rullo (A e B) illustrati possono essere installati sui motori sopra elencati. La differenza d'aspetto non ha effetto sul funzionamento. Le due varianti sono quindi completamente intercambiabili. bilstein group fornisce soltanto il bilanciere (A) usando il numero febi 45794 / SWAG 30 94 5794. Quest'ultimo può essere usato senza esitazione in ogni caso.

bilstein group avverte: sostituire sempre l'intero set di bilancieri a rullo.

For more technical information please visit: partsfinder.bilsteingroup.com

INFO

febi
45794

SWAG
30 94 5794

PT Balancins acionados por roletes

Os balancins (A e B) ilustrados podem ser instalados nos motores acima referidos. A diferença meramente visual não tem efeito sobre a função mecânica. As variantes são, portanto, compatíveis. O bilstein group fornece apenas o balancim (A) febi 45794 / SWAG 30 94 5794. Pode ser instalado sem hesitação em qualquer caso.

O bilstein group aconselha: substitua sempre os balancins acionados por roletes em conjuntos, nunca individualmente.

NL Rolnokstoter

In de hierboven vermelde motoren kunnen de afgebeelde rolnokstoters (A en B) ingebouwd zijn. Het louter visuele verschil heeft geen enkele invloed op hun technisch functioneren. Beide varianten zijn dus onderling verwisselbaar. bilstein group levert enkel de rolnokstoter (A) met ref.nr febi 45794 / SWAG 30 94 5794. Deze kan in ieder geval zonder twijfel worden geïnstalleerd.

bilstein group adviseert rolnokstoters steeds in sets te vervangen.

PL Dźwignia popychacza zaworów

W wymienionych wyżej silnikach fabrycznie mogą być montowane przedstawione dźwigniki popychacza zaworów (A oraz B). Wyraźnie zauważalna różnica w wyglądzie nie ma żadnego wpływu na sposób funkcjonowania. Dlatego też obydwie wersje są wzajemnie zamienne. bilstein group oferuje pod febi 45794 / SWAG 30 94 5794 wyłącznie dźwignikę popychacza zaworów o konstrukcji typu A. Można ją stosować bez żadnych ograniczeń.

bilstein group zaleca: Dźwigniki popychacza zaworów zawsze należy wymieniać parami!

RU Коромысло клапанал

В вышеуказанных двигателях могут быть установлены различные коромысла клапанов (варианты А и В). Однако их визуальное отличие не имеет никакого влияния на функционирование. Оба варианта могут быть использованы без ограничений. bilstein group поставляет исключительно коромысло варианта А под febi 45794 / SWAG 30 94 5794. Оно без сомнений может быть установлено.

bilstein group советует менять коромысла только комплектно!

SR Klackalice bregaste

Klackalice bregaste (A i B) sa slike mogu se ugraditi na gore navedene motore. Očigledna vizuelna razlika nema nikakav uticaj na tehničku funkciju dela, tako da se obe varijante mogu ugraditi. bilstein group ima klackalice (A) - febi 45794 / SWAG 30 94 5794. One se mogu ugraditi bez problema u svakom slučaju.

bilstein group savet: uvek menjajte klackalice u setu.

TR Subap iteçeği

Resimlerde gösterilen subap iteçekleri (A ve B) yukarıda belirtilen araçlarda kullanılabilir. Sadece görünüşte olan bazı ufak farklılıkların teknik olarak parçaların çalışmasına her hangi bir etkisi yoktur. Bu parçalar birbirlerinin yerine kullanılabilir. bilstein group sadece A şeklinde görülen subap iteçeğini tedarik eder, febi 45794 / SWAG 30 94 5794. Parçayı tereddüt etmeden kullanabilirsiniz.

bilstein group'ın tavsiyesi: Subap iticilerini daima set olarak değiştiriniz.

AR بكرة متابع الحركة فيبي

متابع للكامة (B و A) المشروحان من الممكن تبيتهما في المحركات المذكورة بالأعلى. الفرق النظريّ المجرّد ليس له تأثير على الوظائف التقنية. لذلك فإن المتغيرا متعاوضه. تقدم فيبي بلشتاين فقط متابع الكامة (A) برقم فيبي 45794 / SWAG 30 94 5794. يمكن تركيبه دون أي تردد في أي حالة. **تصح فيبي بلشتاين: أن يتم الاستبدال لمتابع الحركة دائما في صورة أطقم.**

For more technical information please visit: partsfinder.bilsteingroup.com